

NOTICE



This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.

TEXTILE TESTING REQUIREMENTS

DSSPM 2-2-80-206 Cloth, Twill Weave, Flame Resistant, Aramid/PFR Viscose, 260 g/m²

DSSPM 2-2-80-207 Cloth, Twill Weave, Flame Resistant, Aramid, 260 g/m²

DSSPM 2-2-80-217 Cloth, Plain Weave, Flame Resistant, Aramid, 185 g/m²

EXIGENCES RELATIVES AUX ESSAIS DES TISSUS

DSSPM 2-2-80-206 Tissu, armure sergé, ininflammable, aramide/viscose ininflammable, 260 g/m²

DSSPM 2-2-80-207 Tissu, armure sergé, ininflammable, aramide, 260 g/m²

DSSPM 2-2-80-217 Tissu, armure unie, ininflammable, aramide, 185 g/m²

Pre-Award Requirements:

1. For any supplier:

a. One (1), half (0.5) meter full-width fabric sample, in colour Navy Blue, conforming to DSSPM 2-2-80-206 and/or DSSPM 2-2-80-207, as applicable, and

b. One (1), half (0.5) meter full-width fabric sample, in colour Tan, conforming to DSSPM 2-2-80-217

2. For any supplier:

a. Certificate of Compliance (C of C)^{note 1} for the properties listed in DSSPM 2-2-80-206 and/or DSSPM 2-2-80-207, as applicable, and

b. C of C for the properties listed in DSSPM 2-2-80-217.

^{Note 1} A Certificate of Compliance (C of C) is a written statement from the supplier guaranteeing the full compliance of the product to the specification, or portion thereof, referenced. This document must be on official company stationary; it must be current; it must make reference to the

Exigences préalables à l'adjudication du contrat:

1. Pour tous les fournisseurs:

a. un (1) échantillon de tissu, dans la couleur bleu marine, pleine largeur de 0.5 mètre de longueur conforme à DSSPM 2-2-80-206 et/ou DSSPM 2-2-80-207 comme il convient, et

b. un (1) échantillon de tissu, dans la couleur havane, pleine largeur de 0.5 mètre de longueur conforme à DSSPM 2-2-80-217.

2. Pour tous les fournisseurs:

a. Un certificat de conformité (CC)^{remarque 1} pour les caractéristiques indiquées dans DSSPM 2-2-80-206 et/ou DSSPM 2-2-80-207 comme il convient, et

b. CC pour les caractéristiques indiquées dans DSSPM 2-2-80-217.

^{Remarque 1} Un certificat de conformité (CC) est une attestation écrite du fournisseur garantissant une conformité totale du produit à la spécification, ou à une partie de celle-ci, citée en référence. Ce document doit être produit sur le papier officiel de l'entreprise, il doit être valide, faire référence à la

OPI/BPR: DSSPM / DAPES 2-11

Canada

Copyright © 2012 by DND Canada
Tous droits réservés © 2012 Ministère de la Défense nationale du Canada

applicable specification and have the original signature of the company's designated representative. The Crown reserves the right to verify the statements made in the C of C. Full test results, demonstrating the product's compliance, will be accepted in lieu of a C of C.

spécification applicable et porter la signature originale du représentant désigné de l'entreprise. Le gouvernement se réserve le droit de vérifier les déclarations faites sur le certificat de conformité. Les résultats des essais complets, démontrant la conformité du produit, seront acceptés au lieu du certificat de conformité.

Pre-Production Requirements:

1. One (1) meter full-width fabric sample(s), in colour Navy Blue, from the first production lot of fabric(s) being used in garment production.
2. One (1) meter full-width fabric sample, in colour Tan, from the first production lot of fabric being used in garment production.
3. Full test results in accordance with DSSPM 2-2-80-206 and/or DSSPM 2-2-80-207, as applicable for colour navy blue, are required.
4. Full test results in accordance with DSSPM 2-2-80-217, for colour tan, are required.
5. Testing is to be done by an accredited independent laboratory.
6. When a fabric sample is required, the sample must be clearly identified and traceable to production lots. When required, the contractor must be able to provide the QA documentation to assure the fact that the test results were obtained on fabric from the same production as the submitted sample.

Exigences relatives à la présérie:

1. Un (1) échantillon de tissu, en couleur bleu marine, pleine largeur d'un (1) mètre de longueur du lot de la première série doit être utilisé pour la production du vêtement.
2. Un (1) échantillon de tissu, en couleur ocre, pleine largeur d'un (1) mètre de longueur du lot de la première série doit être utilisé pour la production du vêtement.
3. Tous des résultats d'essai selon DSSPM 2-2-80-206 et/ou DSSPM 2-2-80-207, comme il convient pour le couleur blue marine, sont exigés.
4. Tous des résultats d'essai selon DSSPM 2-2-80-217, comme il convient pour le couleur ocre, sont exigés.
5. Les essais doivent être faits par un laboratoire indépendant accrédité.
6. Lorsqu'un échantillon de tissu est nécessaire, il doit être clairement identifié et être traçable aux lots de production. Lorsque c'est prescrit, l'entrepreneur doit pouvoir fournir la documentation d'assurance de la qualité garantissant que les résultats des essais ont été obtenus avec le tissu provenant du même lot de production que l'échantillon soumis.

Production Requirements:

1. For every 15,000m of production, or part thereof, or when the fabric or fabric supplier changes:
 - a. Full testing in accordance with the applicable specification, and
 - b. One (1) meter full width fabric sample.

Exigences relatives à la production:

1. À tous les 15 000 m de production de tissu, ou une partie de ceux-ci, ou dans le cas d'un changement de fournisseur de tissu ou d'un changement de tissu:
 - a. Essais complets en conformité avec la spécification applicable, et
 - b. Échantillon de tissu pleine largeur d'une (1) mètre de longueur.